
ЙОХАННЕСБУРГ – Заседание GAC с ALAC
Вторник, 27 июня 2017 года - с 10:30 до 11:15 JNB
ICANN59 | Йоханнесбург, Южная Африка

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Пожалуйста, займите свои места. Я знаю, что у нас был очень короткий кофейный перерыв, но время является скудным ресурсом в эти дни. У нас выделено очень мало времени для общения с ALAC, поэтому мы начнем приблизительно через минуту. Спасибо.

Хорошо. Это наше обычное, и каждый раз необычное совещание с нашими коллегами из ALAC, Консультативный комитет At-Large. У нас есть -- как я уже сказал, у нас есть только 45 минут. Мы можем задержаться на несколько минут и сократить следующее совещание, потому что, возможно, оно не займет столько времени, сколько на него было отведено, таким образом, мы -- с нашей стороны, мы можем быть немного гибкими.

У нас, в целом, есть три вопроса, которые мы подготовили или на которых мы договорились фокусировать нашу дискуссию сегодня.

Первый заключается в том, как сделать сотрудничество GAC/ALAC более конкретным, более эффективным. Как вы

Примечание. Следующий документ представляет собой расшифровку аудиофайла в текстовом виде. Хотя расшифровка максимально точная, иногда она может быть неполной или неточной в связи с плохой слышимостью некоторых отрывков и грамматическими исправлениями. Она публикуется как вспомогательный материал к исходному аудиофайлу, но ее не следует рассматривать как аутентичную запись.

знаете, мы очень рады присутствию, в ходе нескольких заседаний, нашего уважаемого друга и коллеги, Ирджо, посредника из ALAC в GAC, и мы все еще пытаемся улучшить наше сотрудничество, если использовать слово, запрещенное в контексте ООН --

[Смех]

-- с 2005 года, и как наилучшим образом использовать общие интересы или опасения, и, в частности, посредством связей между собраниями.

Безусловно, трудностью является рабочая нагрузка, которая есть у всех нас в системе ICANN, но у многих из нас также есть другие дела, которым требуется уделять время. Это первый вопрос.

Второй вопрос касается подходов к последующим процедурам новых gTLD, по которым я думаю, что у нас есть много информации для обмена.

Третий вопрос, который мы также поняли, что будет упущенной возможностью, если мы не будем более тесно сотрудничать, заключается в работе в и для регионов с недостаточным уровнем обеспеченности услугами.

Это три основных вопроса. Возможно, появятся еще другие темы.

Позвольте мне передать слово нашим коллегам из ALAC, чтобы они кратко представили себя, и мы начали дискуссию. Спасибо.

ALAN GREENBERG [АЛАН ГРИНБЕРГ]: Хорошо. Спасибо большое.

Меня зовут Алан Гринберг, председатель ALAC.

Возможно, другие члены ALAC могли бы выйти на подиум и кратко представить себя.

Тиджани?

TIJANI BEN JEMAA [ТИДЖАНИ БЕН ДЖЕМАА]: Тиджани Бен Джемаа, заместитель председателя ALAC.

LEON SANCHEZ [ЛЕОН САНЧЕЗ]: Леон Санчез, заместитель председателя ALAC.

YRJO LANSIPURO [ИРДЖО ЛАНСИПУРО]: Ирджо Лансипуро, посредник ALAC в GAC.

HOLLY RAICHE [ХОЛЛИ РАЙШЕ]: Холли Райше, руководящий состав ALAC. Спасибо.

ALAN GREENBERG [АЛАН ГРИНБЕРГ]: Спасибо. Что касается первого пункта, в течение всех лет моей работы в At-Large, я периодически обсуждал с представителями GAC идею о том, что нам следует более тесно работать вместе, но на операционном уровне это редко происходило.

Я думаю, что наши совместные встречи стали более продуктивными, и нам, на самом деле, удалось поработать вместе над парой вопросов, в частности над защитой регулируемых строк gTLD, но я думаю, что нам необходимо выйти на новый уровень.

И у меня есть одно предложение. Я не думаю, что мы сможем это осуществить сегодня, но я надеюсь, что очень скоро. У нас есть -- в ALAC есть ряд рабочих групп, которые, по сути, отслеживают все, что происходит, как например, gTLD и RDS WHOIS. Обе эти группы, по большей части, вымерли, перестали существовать, когда мы тратили все наше время в течение последних двух лет на подотчетность и переход роли IANA, а недавно на обзор At-Large, но у нас есть острая необходимость реактивировать эти комитеты. И я предложу, как только мы их активизируем, чтобы GAC определил пару представителей, которых мы могли бы пригласить -- и они не обязаны приходить на каждое заседание, и мы, безусловно, можем проинформировать их заранее относительно тем заседаний -- но, возможно, это будет являться способом

большого обмена информацией, по крайней мере, чтобы вы знали мнения и действия, планируемые в At-Large по ключевым вопросам. И если у вас есть что-то сопоставимое, вероятно, мы могли бы это организовать в другом направлении, если вы считаете это уместным.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Спасибо, Алан. У меня вопрос для уточнения. Когда вы говорите о нашем участии в ваших заседаниях, это, в основном, телеконференц-звонки между собраниями, или вы говорите о встречах, физических встречах, как часть заседаний ICANN или об обоих?

ALAN GREENBERG [АЛАН ГРИНБЕРГ]: Я говорю, в основном, о телеконференц-звонках, хотя мы можем рассмотреть просьбу к ICANN о финансировании поездок на заседания раз в месяц.

[Смех]

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Хорошо. Если вы будете ездить в красивые места, то я думаю, что вы всегда найдете кого-нибудь из GAC, кто к вам присоединится.

[Смех]

Нет. Суть заключается в том, что все согласны, что нам следует больше взаимодействовать, больше сотрудничать, но когда дело доходит до того, чтобы это, на самом деле, делать, существует ряд барьеров, которые мешают большинству людей действовать, и основным барьером является ресурс времени.

Я думаю, что нам, безусловно, следует попытаться и усилить наше сотрудничество, во-первых, нам в GAC необходимо вернуться к этому вопросу, и, пожалуйста, скажите нам, что вы думаете со стороны ALAC и со стороны GAC относительно этого предложения, чтобы мы смогли определить несколько людей, которые желают потратить немного времени на участие и прослушивание дискуссий в ALAC, а затем, возможно, сообщать о них в GAC.

Повторюсь, что желание этим заниматься и способность этим заниматься не всегда могут совпадать.

Возможно, помогло бы -- и я сейчас просто думаю вслух -- если бы вы нас проинформировали о ваших заседаниях, вместе с повестками заранее, чтобы мы могли поделиться этим с GAC или с этими людьми или со всем списком GAC, чтобы люди могли сказать: «Окей, я свободен в этот час или в эти два часа, я могу присоединиться», или если никто не может, тогда мы, по крайней мере, могли бы сообщить вам наши идеи в письменном виде, чтобы вы их учли в ходе ваших

обсуждений, или вы могли бы нас проинформировать о результатах ваших дискуссий по эмейлу или в письменной форме, чтобы мы могли это отметить, тогда мы будем осведомлены.

Я думаю, нам нужно попробовать оба способа. Первый – призвать и позволить участие в конференц-звонках, и это может более или менее работать в зависимости от других вопросов, которые людям необходимо решать в любой конкретный момент, но также, давайте обмениваться письменной информацией, которую люди могут использовать и реагировать, давать свой отзыв, когда у них есть время.

Считаете ли вы, что это может работать? Пожалуйста, вливайтесь в дискуссию.

ALAN GREENBERG [АЛАН ГРИНБЕРГ]: Да, как я уже сказал --

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: -- с другими идеями.

ALAN GREENBERG [АЛАН ГРИНБЕРГ]: -- обе ключевые рабочие группы сейчас не очень активны, но -- в будущем, у них также есть листы рассылки, и обычно эти листы рассылки умеренно активные в

надлежащее время, поэтому также можно добавить в них людей.

Вероятно, мы плохо организованы в плане установления повесток заранее. Но мы стараемся планировать заседания заблаговременно.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Это уже что-то.

[Смех]

Но лист рассылки -- я не знаю насчет других, но быть частью всех листов рассылки, когда один человек что-то говорит, а затем получаешь 50 писем в ответ, это становится все труднее и труднее для многих из нас.

Посмотрим, как все пойдет, но я думаю, давайте попытаемся информировать друг друга относительно конференц-звонков, вне зависимости от того, когда будет составлена для них повестка, даже если это будет за день до. Иногда также можно представить, какой будет вероятная повестка, когда знаешь некоторые вопросы, которые все сейчас обсуждают. Затем также возможно попытаться собрать информацию в легко усваиваемый формат, как например, короткий конспект или сводку, вместо 50 эмейлов, которые необходимо прочитать. Я думаю, что то -- то, как мы представляем друг другу наши обсуждения также помогает людям их усвоить.

Есть ли у вас другие идеи или комментарии относительно того, как усилить сотрудничество?

Да, Ирджо.

YRJO LANSIPURO [ИРДЖО ЛАНСИПУРО]: Да. Ирджо Лансипуро.

Да. В дополнение, я думаю, что было бы хорошо воспользоваться случаем, когда проходят эти заседания, заседания ICANN, физические заседания, для встречи руководителей определенных процессов в ALAC и GAC и -- по вопросам, которые мы думаем, что они могли бы -- продвинуться вместе. Это было бы весьма неформальным, но, возможно, помогло бы развить другого рода сотрудничество. Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Спасибо, Ирджо. Это замечательно. Это то, что происходит иногда случайно, но чтобы содействовать этому -- более стратегически неформально встречаться во время кофейных перерывов или в других ситуациях, когда у людей есть возможность, маленькими группами, возможно, это легче организовать, чем когда мы пытаемся организовать работу большой группы. Это еще одно хорошее предложение.

Есть ли другие идеи или комментарии?

Да, пожалуйста.

GARTH BRUEN [ГАРТ БРУЕН]: Гарт Бруен, ALAC, Северная Америка.

GAC говорит о том, что у вас недостаточно времени, тогда мне любопытно: Что занимает все ваше время? И, возможно, есть какие-то темы, которые вы рассматриваете сейчас, над которыми мы могли бы сотрудничать.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Я полагаю, что -- в дополнение, к другим пакетам документов и учреждений, за которыми представители правительств обычно следят, я полагаю, что, возможно, это те же самые вопросы, которые занимают ваше время, как последующая работа, связанная с реформами ICANN, gTLD, такие интересные темы, как географические наименования и так далее. Но вопрос заключается в том, как найти время, в дополнение к так называемой индивидуальной работе, чтобы провести такой обмен. Но я полагаю, что суть будет, в большей степени, перекликаться.

Есть еще вопросы или комментарии?

Если -- да. Пар?

PAR BRUMARK [ПАР БРУМАРК]: Возможно, идея листов рассылки заключается в том, чтобы вместо отправления письма всей группе, попытаться сначала отправить письмо ответственному за группу, чтобы он мог с ним ознакомиться. В ином случае, вы получаете огромное количество ответов...

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Да. Спасибо.

Управление почтой, вероятно, является трудностью для всех нас, где нам все еще необходимо найти решение.

Алан?

ALAN GREENBERG [АЛАН ГРИНБЕРГ]: Для тех из вас, кто участвовал в ряде GNSO PDP недавно, в частности касающийся gTLD и RDS, это не является примером наших листов рассылки, когда три человека обмениваются мнениями, и на прочтение их писем уходит целый день. Это редко случается на наших листах рассылки. Вам не -- опасением является не то -- не должно быть такое же большое.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Это полезно знать.

Хорошо. Я думаю, что мы можем перейти к следующему пункту.

И, безусловно, -- третий пункт о сотрудничестве с регионами -
- регионами с недостаточным уровнем обеспеченности услугами, то, что мы сейчас обсудили, может быть применимо к этому вопросу.

Итак, следующий пункт будет более существенным. Он касается последующих новых процедур.

Позвольте мне дать слово Алану, чтобы он начал обсуждение.

ALAN GREENBERG [АЛАН ГРИНБЕРГ]: Это -- это сложный пункт. Он сложный, потому что если взглянуть на последний -- последний раунд, ALAC был очень активен -- мы не были активными в PDP, в связи с тем, что в то время работа над PDP проходила иным образом, и помимо посреднической деятельности мы не были активно задействованы, но мы участвовали в разработке огромного числа руководств кандидата, мы были очень активны и сделали много критических замечаний.

В этот раз в связи с тем, что PDP представляет собой гораздо более активный процесс, будет сложнее сказать после факта: «Нам не нравится, что вы сделали», потому что -- если мы не будем активными в процессе и не будем вносить комментарии на ранней стадии, сложнее -- сложнее

выглядеть убедительными. И нам, как и вам, я полагаю, очень трудно заинтересовать людей в том, чтобы они тратили время, которое занимают эти PDP. Количество встреч огромное, листы рассылки насыщенные, а тема очень сложная. И я знаю, что есть упущенные пункты, и нам это не понравится в окончательных результатах, но я не совсем уверен, как мы можем решить эту проблему.

И GAC, я думаю, также будет в гораздо более сложном положении, выдавая рекомендации Правлению после -- после дела, когда GNSO может сказать: «Но никто не комментировал в ходе процесса».

И я -- я не знаю, как решить эту проблему. У нас проблемы с нашими членами, которые, безусловно, прореагируют на окончательные результаты, если они им не понравятся, но содействие по ходу является очень сложным процессом.

И это только усложняется. GNSO встречается сегодня утром относительно gTLD PDP. У нас было заседание относительно проверки At-Large, и сейчас я здесь, а не там, и кто знает, какие предварительные решения они принимают.

Поэтому даже в физических совещаниях почти невозможно участвовать.

Это очень сложная ситуация, и у меня нет волшебных ответов, но это -- приведет к конфронтации, которой я не жду.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Я думаю, что решение очень простое. Нам нужно подождать до тех пор, пока у нас не будут 3-D принтеры, чтобы создать свои собственные клоны и физически нас распечатать, когда это требуется, а затем просто посмотреть, как создать связь между разными головными мозгами, и проблема будет решена.

[Смех]

Нет. Но серьезно, безусловно -- с одной стороны, безусловно, это положительное развитие, что эти процессы открыты, и есть шанс принять в них участие и поработать над ними.

С другой стороны, конечно, нам не следует забывать о двух вещах. Во-первых, текущий устав определяет нашу роль, как предоставление рекомендаций Правлению, и роль GNSO – предоставление рекомендаций Правлению, таким образом, в данной пирамиде Правление находится в центре.

Поэтому если мы хотим серьезно пойти этим путем, что я думаю, имеет смысл, принимать участие на ранних стадиях процесса, возможно, нам следует подумать о том, чтобы начать реформу ICANN 3.0, как Вольфганг Клайнвахтер и другие ее называют, чтобы это также отражалось в наших структурах.

Потому что формально у нас нет такой роли, но мы все согласны, что нам следует взаимодействовать на ранних стадиях, но существует несколько пунктов -- учитывая, опять же, обсуждение ресурсов, обсуждение рабочей нагрузки, существует несколько пунктов, на которые нам необходимо посмотреть, как мне кажется, мы поднимем их завтра днем в ходе совещания о приоритетах.

Во-первых, нельзя проводить 50 параллельных процессов одновременно, потому что мы не можем ожидать, что люди, у которых есть другие дела в их жизни, помимо работы в или для процессов ICANN, будут за этими процессами следить.

Поэтому необходимо каким-то образом оценивать рабочие потоки и их последствия. Например, если вы начнете обсуждение раунда новых gTLD, тогда это может запустить 20 подпроцессов, в которых вам необходимо принимать участие, и в таком случае необходимо расставить приоритеты и сказать: «Хорошо, сейчас мы разберем это, а этот вопрос оставим на потом», потому что в ином случае -- не все будут участвовать на ранней стадии и, таким образом, результат, скорее всего, не будет в общественных интересах, но будет в интересах тех, у кого есть ресурсы участвовать в этих процессах.

Поэтому если ICANN желает, чтобы разные представители участвовали с самого начала процессов и ожидает участия от

людей, им также необходимо организовать эти процессы таким образом, чтобы предоставить людям шанс на участие.

Это включает также, каким образом информация сообщается, то, как документы подготавливаются, как объясняются концепции, чтобы люди, у которых нет ресурсов на инсайдерские знания, могли усвоить эту информацию и, на самом деле, внести значимые комментарии в процессы на каждой стадии.

Это также, возможно, включает другую организацию периодов общественного обсуждения, потому что это инструмент, который позволит тем, кто не был на каждом заседании получить -- за раз получить полную информацию о том, что произошло, и предоставить значимый отзыв. Затем нам необходимо обсудить достаточными ли являются 30 или 45 дней, в частности, для тех из нас, которые должны проконсультироваться с правительством и другими заинтересованными сторонами.

И является ли документация, которую нам предоставляют достаточно понятной, чтобы мы могли сразу же действовать, или -- что часто случается, что нам сначала приходится тратить час на то, чтобы попытаться понять, о чем этот документ. А потом, если вам необходимо проконсультироваться с кем-либо еще, вам требуется потратить час с каждым, чтобы объяснить это им. Поэтому существуют вещи, которые можно

сделать, чтобы снизить порог доступа вовлечения в процессы. Это два пункта, которые мы поднимем. Первым является определение приоритетов, а вторым – снижение порога доступа для значимого участия и взаимодействия в процессах. И я думаю, это может помочь. Мы будем также рады услышать ваше участие в этом совещании о приоритетах.

Что касается сути, я думаю, что нам следует воспользоваться несколькими минутами, чтобы также обсудить суть. Возможно, вы помните, что в 2009 и '10 годах GAC попросил ICANN внести категории, потому что мы считаем, что TLD бренд совершенно отличается в плане рисков, в плане использования, в плане экономических аспектов и так далее от географического наименования или, в истинном смысле, общеупотребительного слова, это считалось, как задержка процесса. Я не уверен по факту, были бы мы более эффективными, если бы мы классифицировали понятия немного другим образом. Это обсуждение будет поднято. И я думаю, что это одно из фундаментальных обсуждений для будущих раундов сейчас после опыта первого раунда, мы, на самом деле, видим некоторые принципы или некоторые категории, которые было бы разумнее еще яснее классифицировать, чем те представления, которые у нас были о категориях до этого, или компоненты руководства, возможно, они недостаточно хорошо разработаны. На этом я закончу.

ALAN GREENBERG [АЛАН ГРИНБЕРГ]: Нам нужно постараться задействовать вас в некоторых из этих заседаний.

Два очень кратких комментария. Ближе к концу недели будет заседание, касающееся того, как ICANN устанавливает приоритеты, которое я думаю, что будет довольно интересным. Я знаю, что у меня будут критические замечания.

Мы создали для себя парадокс. Предписанием GAC являются рекомендации Правлению, и мы сейчас довольно ясно установили, что Правление не может менять политику в ответ на эти рекомендации.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Позвольте мне -- нет, мы это не установили. Это Правление, которое говорит, что оно не может это делать. Это истолкование, которое есть у Правления, но не обязательно у --

ALAN GREENBERG [АЛАН ГРИНБЕРГ]: В новом уставе, на самом деле, это довольно ясно. Но вне зависимости, Правление так считает, включено это в устав или нет. И это создает проблемы.

Холли.

HOLLY RAICHE [ХОЛЛИ РАЙШЕ]: В довершение ко всем неприятностям, говоря о последующих процедурах и временных рамках, последующих процедурах, мы только пытаемся разобраться в этом. Разного рода вопросы, в которые вы вовлечены, в которые мы вовлечены, я имею ввиду, что они касаются PIC. Они касаются географических названий. Они касаются зарезервированных имен. Они касаются всего. Сейчас они встречаются. Они уже провели первый раунд общественных обсуждений. У них будет еще два повтора. Но у них есть -- у них есть четыре экспертных группы. Только одна из них работала над вопросами, которые я подняла. Остальные -- они в процессе принятия решений. Вчера Аври сообщила нам, что предположением является то, что они продолжат процесс согласно руководству, если -- другими словами, существующее положение принимаются, если вы не сможете убедить нас в обратном.

Получается, что мы должны убедить их в обратном, в этом комитете. У нас у всех сейчас дефицит времени, нам всем приходится думать о том: Как нам изменить некоторые из этих предположений? Как нам сказать, что у нас есть опасения относительно всей структуры PIC, всей структуры системы обработки жалоб, связанной с этим, вопроса о географических наименованиях, зарезервированных именах?

Это большие темы. И их решают в одной из четырех экспертных группах, и это происходит сейчас. И это создает огромный дефицит времени у нас, и я полагаю, что и у вас тоже.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Спасибо. Я думаю, что я уже это прокомментировал. Возможно, мы пригласим других к разговору.

Да, Бразилия.

БРАЗИЛИЯ: Спасибо, Томас. И спасибо ALAC, что присоединились к нам.

Я не мог бы лучше сказать, чем Томас, относительно GAC опасений, связанных с ограничениями участия в разработке и влияния на процессы в ICANN. И я думаю, что Томас был очень ясным в различии ролей -- различных ролей и того, что ожидается от GAC.

Но у нас есть очень сильные опасения, касающиеся того, что то, как система создана в настоящий момент приводит к участию GAC на самой поздней стадии, таким образом, который не представляется полноправным для участия в разработке политики. И я считаю это проблемой, потому что если система создана для того, чтобы мы участвовали на

поздней стадии, а на этой поздней стадии нас не признают, и мы не можем повлиять, это роковая ошибка -- как кто-то вчера сказал, я думаю, что мы столкнулись с некоторыми недостатками модели с участием многих заинтересованных сторон.

Насколько мы понимаем, подход модели с участием многих заинтересованных сторон предполагает, что разные заинтересованные стороны принимают полное участия по мере своих ролей и обязанностей. И у них есть ресурсы для осуществления своих ролей и обязанностей. Поэтому меня это очень беспокоит. И, безусловно, я принимаю комментарий, сделанный Аланом, что в уставе относительно сказано -- кажется, так говорят -- что мы не вправе создавать -- или предлагать политику. И Правление не может учитывать предложения, которые изменят политику. Таким образом, что мы здесь делаем в GAC, пытаюсь делиться нашим мнением? Мы -- как Томас сказал за нас, официальные лица правительства, мы -- мы думаем об этом, безусловно, я говорю о всех нас, как о работе по совместительству. У нас есть много других обязанностей в правительстве, и мы отвечаем перед нашими правительствами. Поэтому для официального государственного лица сложно участвовать в процессе, который создан для того, чтобы правительства не могли принимать в нем участие.

Поэтому я думаю, что нам следует поднять этот вопрос с Правлением, потому что у нас есть общий интерес, убедиться в том, что наши мнения, как и мнения любой другой группы, будут фильтроваться и будут учтены в процессе надлежащим образом.

Я думаю, что те обсуждения, которые у нас были -- и совсем недавно то, что произошло с вопросом двухбуквенных кодов, сделок на втором уровне, показывает, о какой проблеме мы говорим.

Правление приняло решение, которое представляется отличным от -- несмотря на все внесенные объяснения, это не является прозрачным и -- для всей группы. Это не одна страна против других. Мне кажется, что в плане процедурных аспектов, вся группа выразила свое опасение. Поэтому, очевидно, что, по крайней мере, было недопонимание. Но это привело к ситуации, которая привела к свершившемуся факту. Это полностью изменило политику, которой следовали с самого начала, таким образом, который не представляется уместным.

Поэтому что может быть сделано относительно этого? Не ясно. Возможно, ничего нельзя сделать. Таким образом, мы столкнулись с ситуацией, когда решения принимаются против или несмотря на все, что мы можем сделать, и ничего нельзя изменить.

Я думаю, что несправедливо ожидать, что правительства это примут и будут рады просто следить за процессом, сказав, хорошо, поскольку нам нечего делать, давайте тогда пойдем дальше и будем удовлетворены и довольны такой ситуацией. Это не то, как мы отвечаем перед нашими правительствами.

Поэтому я очень озабочен, и мы с нетерпением ждем -- я благодарен ALAC, что они с нами, изучают способы, как нам могут оказать помощь с нашей работой, и как мы можем работать вместе, чтобы улучшить систему.

Я повторюсь от имени моего правительства, Бразилия очень заинтересована в том, чтобы система работала, чтобы ее улучшить, чтобы мы все могли в ней комфортно работать. И мы очень озабочены тем, что сейчас происходит. Спасибо.

ALAN GREENBERG [АЛАН ГРИНБЕРГ]: У меня краткий вопрос. Мне редко сейчас выдается возможность посетить заседания GAC и GNSO и GAC и Правления. Как эти вопросы рассматриваются на этих заседаниях? Я полагаю, что они поднимаются.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Да, они поднимаются. Я сейчас пытаюсь вспомнить, если у нас было заседание с GNSO или нет. Я думаю -- сейчас столько всего происходит, что мне приходится -- мне кажется, что оно будет у нас сегодня днем или завтра,

правильно? Таким образом, заседание с Правлением завтра утром, также как и заседание с GNSO. Поэтому мы еще с ними не встречались.

Но, да, мне кажется, что Бенедикто это ясно выразил. И, возможно -- поскольку становится все яснее и яснее в чем заключается проблема, которую все стараются игнорировать, мы, возможно, поднимем этот вопрос, использование двухбуквенных кодов может служить в качестве примера, или обратимся к высшему руководству, этой группе, между ожиданиями и, давайте так скажем, установлением этой структуры. Спасибо за этот вопрос.

Другие комментарии? Индонезия.

ИНДОНЕЗИЯ:

Спасибо, Том. Во-первых, мне бы хотелось поблагодарить наших друзей из ALAC за то, что они к нам присоединились и разделили наши проблемы.

Мне кажется, что наиболее важным для нас является -- отслеживание информации в Процессе разработки политики, PDP, и составлении всех уставов. И с ALAC мы можем получить информацию и ответить на нее. Мы можем знать о процессе заранее до того, как по нему будет принято решение.

Я думаю, что это самое важное, что мы можем сообщить своим правительствам -- лицам, принимающим решения в нашей стране.

Это очень важно, потому что сегодня во время заседания с ALAC, вероятно, я что-то скажу. А завтра у меня (неразборчиво) разговор с моими руководителями, и у них другое представление. И мы можем прийти на заседание с ALAC с разными точками зрения. Потому что мы -- не совсем говорим от лица себя. Мы говорим от лица министерства.

Но вне зависимости от того, кто принимает решение в нашей стране, очень важно, чтобы они знали о том, что происходит заранее, чтобы мы могли составить план. Если решение будет таким, тогда нам потребуется сделать следующее. Если решение будет другим, тогда нам потребуется сделать следующее.

Я думаю, что с этой точки зрения, мне бы хотелось поблагодарить ALAC, что мы можем получить больше информации заранее, чтобы люди, принимающие решения в нашей стране, могли решить, что следует делать. Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Спасибо, Ашвин.

У нас осталось около восьми минут. Как я уже сказал, с нашей стороны, мы можем немного задержаться. Далее Себастиен Бахоллет, Южная Африка и Египет в списке.

Себастиен, пожалуйста.

SEBASTIEN BACHOLLET [СЕБАСТИЕН БАХОЛЛЕТ]: Спасибо большое. Говорит Себастиен Бахоллет. Я буду говорить по-французски, если вы мне позволите.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Да, конечно. У нас есть переводчики, и у всех есть приемники.

SEBASTIEN BACHOLLET [СЕБАСТИЕН БАХОЛЛЕТ]: Спасибо. Хорошо. У меня есть ряд комментариев. Во-первых, мне бы хотелось узнать, что такое СВА, помимо содружества. Я имею ввиду, что есть Австралия, а именно -- .AUSTRALIA, TLD, но что это означает? Хорошо. Одну минуту. Я забыл, что я хотел сказать. Я вернусь к этому позже.

Но у меня есть второй вопрос. Я только что услышал, что сказал наш коллега из Индонезии. И мне бы хотелось вам сказать, что вам не следует себя обнадеживать. Не ожидайте слишком много от ALAC. Нам трудно выполнять свою

работу, это, на самом деле, трудно. Поэтому информировать других и помогать другим, безусловно, мы можем попытаться это сделать. Но нам сложно выполнять нашу собственную работу. Поэтому если мы к этому добавим, то станет еще сложнее.

Что касается приоритетов, кто в итоге решит, что является приоритетным? Сегодня мы находимся под давлением. Приоритетом является провести проверку At-Large, фокусироваться на Рабочем потоке 2 для улучшения подотчетности ICANN. Это новые gTLD. Это ряд вопросов. Но невозможно за всем следить. Поэтому мы можем решить и выбрать один вопрос, и, возможно, ALAC и GAC могут рассмотреть его вместе. Вероятно, они не будут терять время на вопросы, не представляющие интерес сегодня.

Необходимы ли конечным пользователям новые расширения в 2009 году или 2020 году? Потребуется ли они им в 2030 году? Я имею в виду, что я думаю, мы можем подождать с этим. Я не являюсь правительством, и я не говорю от лица моего правительства. Но, возможно, это является вопросом для вас, и вы могли бы на него ответить. И если бы мы все договорились на одном ответе, это было бы интересным.

Извините меня за мой шовинизм. Но, возможно, мы могли бы начать забастовку, если мы не достигнем согласия. Забастовки характерны для французов. И затем мы

организуем забастовку, если кто-то поднимет этот вопрос до 2020 года, например. Потому что в определенный момент, мы делаем плохую работу в качестве представителей конечных пользователей, когда мы концентрируемся на вопросе, который не интересует представляемых нами людей. Поэтому кто-то может им заниматься, но не представлять того, кого они должны представлять.

Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Спасибо, Себастиен. Я думаю, что ваши комментарии являются полностью уместными и применимыми. Таким образом, чтобы включить всех в процесс, я думаю, что нам нужно предоставить людям время и ресурсы, чтобы они могли значимо участвовать. Если ситуация не обстоит таким образом, то есть ли у нас правильные структуры? Следуем ли мы тем принципам, о которых говорил мой коллега, посол Бразилии? Поэтому я считаю, что вы правы относительно того, что вы говорите.

Будучи французом, я бы сказал, что если забастовка является правильным ответом, я бы спросил моих коллег из Швейцарии, что они думают по этому поводу на национальном уровне. Но, безусловно, то, что вы говорите, является полностью уместным.

Итак, Южная Африка.

ЮЖНАЯ АФРИКА:

Спасибо большое, уважаемый председатель. Могу ли я также воспользоваться возможностью, чтобы поблагодарить ALAC за их присутствие.

Председатель, мне бы хотелось высказать свое мнение о том, что было сказано об обмене информацией. Я думаю, что с точки зрения Южной Африки обмен является достаточно важным, и я не думаю, что обмен мнениями следует рассматривать только в плане постановлений и политик, но также и в плане пользы от сотрудничества друг с другом, не только, что мы, как GAC, можем сообщить Правлению, потому что я считаю важным, чтобы мы давали Правлению рекомендации. Но есть другие фундаментальные вопросы, которые обсуждаются во всей структуре ICANN.

Более конкретно, мне бы хотелось сказать, что у вас есть эти информационные презентации, которые проходят. И до конференции мы узнали о том факте, что обсуждения, которые будут проходить, что касается ICANN будут -- в частности с ALAC, будут поднимать вопросы, представляющие общественный интерес, как вы отметили, gTLD и так далее, злоупотребление DNS и так далее.

И я думаю, что это дает нам определенную свободу действий говорить во время звонков высокого уровня между GAC, ALAC и другими. На этом уровне что мы хотим, например, со стороны правительства с точки зрения общественного интереса? Что представляет для нас интерес, что мы можем обсудить далее? В плане этого конкретного сотрудничества, я думаю, что нам бы очень помогло иметь что-то конкретное, когда мы говорим, что мы начнем взаимодействовать.

И я ценю тот факт, что сейчас был назначен посредник из ALAC в GAC. И, вы знаете, этот ресурс является ресурсом, который мы можем привлекать, чтобы убедиться в том, что некоторые опасения, которые у нас есть, особенно с точки зрения общественного интереса, что мы их разделяем, и мы можем над ними совместно работать.

Поэтому мне хотелось это выразить, председатель. Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Спасибо, Южная Африка. Это будет хорошим переходом к последнему пункту после Швейцарии и Египта. Поэтому очень кратко и затем мы проведем -- и СК. Нам нужно потратить несколько минут, чтобы хотя бы начать обсуждение того, каким образом использовать или объединить наши усилия в отношении регионов с недостаточным уровнем обеспеченности услугами. Поэтому кратко Швейцария, затем Египет и СК.

ШВЕЙЦАРИЯ: Спасибо, что предоставили мне слово. Джордже Канцио (Jorge Cancio) для протокола.

Спасибо, ALAC, за ваше присутствие.

Мне бы хотелось быть очень конкретным в отношении совещаний здесь в Йоханнесбурге по географическим наименованиям.

Два вопроса. Первый: Насколько сквозной была подготовка после совещаний? Второй вопрос: Какой является ваша первоначальная реакция на набросок документа? Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Возможно, ALAC пожелает это быстро прокомментировать?

ALAN GREENBERG [АЛАН ГРИНБЕРГ]: Отсутствие реакции, возможно, является мерой нашего участия в процессе и выполнения нашей домашней работы. (Смех)

Я --

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Это ответ на первый или --

ALAN GREENBERG [АЛАН ГРИНБЕРГ]: Это мой личный ответ. Я не знаю, если у кого-нибудь есть комментарии в отношении процесса до совещания или сам набросок документа.

Я не думаю, что у нас есть реакция.

HOLLY RAICHE [ХОЛЛИ РАЙШЕ]: Я думаю, что мы ждем. Я очень заинтересована в обсуждении географических наименований, чтобы посмотреть, куда все движется. Как это будет решено представляло для нас интерес в течение многих совещаний. Возможно, лучше сказать, если это будет решено.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Египет.

ЕГИПЕТ: Спасибо, и спасибо, ALAC, что пришли к нам.

Я также поддерживаю комментарии Южной Африки, но первоначально я попросил слово, чтобы также поддержать комментарии Бразилии и поддержать обращение с этими вопросами к Правлению в ходе нашего совместного совещания.

И пока у меня есть микрофон, простите меня за мою неосведомленность, мне бы хотелось узнать, как идет процесс в ALAC. Я имею ввиду, как ALAC предоставляет свой отзыв и рекомендацию в этом процессе.

Спасибо.

ALAN GREENBERG [АЛАН ГРИНБЕРГ]: Скоро должна быть опубликована схема, в которой это обозначено.

По сути, как только мы решаем, что мы будем комментировать какой-то вопрос или выступать с заявлением, мы ищем людей, которые могли бы возглавить этот процесс и подготовить наш ответ, и мы просим остальных членов сообщества высказать свое мнение и делаем это многократно. Таким образом, сколько отзывов мы получаем зависит от того, насколько это людям интересно. У любого есть возможность прокомментировать.

В целом, если честно сказать, не так много людей участвуют в любом отдельном заявлении.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Спасибо. СК, очень кратко.

СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО: Благодарю. Председатель. Да, очень кратко.

Мне бы хотелось затронуть конкретно уменьшение злоупотребления DNS. Мы приветствовали назначение Брайена Шиллинга на должность директора по мерам защиты потребителей, и он приходил на заседание Рабочей группы по вопросам общественной безопасности и объяснил свою роль, работа еще на самых начальных стадиях в настоящий момент, так как эта должность была создана впервые. Поэтому я ожидаю, что у GAC с ALAC есть общий интерес в обеспечении того, чтобы его роль развивалась таким образом, чтобы он мог служить лучшим интересам потребителей.

И мне кажется, что отвечая на мой вопрос относительно информирования представителей потребителей по всему миру, он упомянул ALAC, как своего рода возможность для установления связей с этой целью. И, безусловно, у нас в правительствах, есть свои органы и учреждения защиты потребителей. Мы -- жалобы относительно потребительских вопросов онлайн являются на первом плане во многих потребительских органах.

Поэтому я думаю, что GAC и ALAC могут поделиться мнениями относительно того, что мы можем сделать для развития этой роли и, в целом, обеспечения оптимизации усилий со стороны всего сообщества по уменьшению злоупотребления.

Если у ALAC есть комментарий по этому поводу, это было бы очень полезным. Спасибо.

ALAN GREENBERG [АЛАН ГРИНБЕРГ]: Мы также встретились с Брайеном, и считаем всю концепцию назначения ответственного лица по этому вопросу бодрящей. Они также сейчас назначили кого-то, кто должен заботиться о владельцах доменов, что я тоже считаю довольно новой и инновационной концепцией.

Безусловно, мы заинтересованы в работе с ним. Если бы он сказал: «Мы являемся посредником потребительских организаций», он нам это не сказал, и я думаю, что мы бы ему отказали, потому что мы -- у некоторых из нас есть связи в потребительских организациях, но мы, безусловно, не являемся их официальными представителями, и я надеюсь, что он с ними напрямую свяжется.

Но, да, у нас, безусловно, есть большой интерес к этому и много надежды, что ICANN возьмет на себя ответственность за признание того, что доменными именами злоупотребляют, и поиск путей уменьшения этих злоупотреблений. Поэтому мы рассматриваем этот момент, как очень положительный, и, конечно, я думаю, что нам следует работать вместе над этим.

YRJO LANSIPURO [ИРДЖО ЛАНСИПУРО]: Мне бы хотелось подчеркнуть, что некоторые ALSes, структуры At-Large, на самом деле, являются потребительскими организациями. Поэтому это еще один способ того -- где мы можем сотрудничать. Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Спасибо, что подняли этот вопрос.

Я знаю, Аргентина, что вы также попросили слово, но позвольте мне сперва -- потому что нам скоро уже нужно будет заканчивать, сконцентрироваться на -- на регионах с недостаточным уровнем обеспеченности услугами и посмотреть быстро -- Ольга, вы можете выступить по этой теме -- что мы можем конкретно сделать, чтобы улучшить наше сотрудничество или услуги с заинтересованными сторонами правительств, но также пользователей из регионов с недостаточным уровнем обеспеченности услугами, чтобы у них был лучший доступ к обсуждениям ICANN, или чтобы они получали большую пользу от этого, чем сейчас. Я думаю, что это является сутью последнего вопроса.

Позвольте мне быстро передать слово Ольге, а затем еще одному или двум представителям, после этого нам необходимо завершать работу, я полагаю.

OLGA CAVALLI [ОЛЬГА КАВАЛЛИ]: Спасибо, Председатель. Мой вопрос был о наброске документа, который будет представлен сегодня на сквозном совещании сообщества. Мы в рабочей группе его рассматривали. Это все еще очень предварительно, потому что мы получили документ всего лишь несколько дней назад. Поэтому комментарии вносила, в основном, я, основываясь на других предложениях коллег. Таким образом, я могу поделиться с вами этой информацией. Но очень неформально, потому что она не была утверждена ни рабочей группой, ни GAC. Просто для вашего сведения. Если это будет полезным. Спасибо.

ALAN GREENBERG [АЛАН ГРИНБЕРГ]: Что касается регионов с недостаточным уровнем обеспеченности услугами, Я думаю, что, во-первых, следует убедиться, что представители GAC и представители At-Large -- активные представители At-Large в своих регионах общаются между собой. Я знаю, что это, безусловно, происходит в некоторых регионах и происходит очень хорошо. В других, я полагаю, что они даже не знают друг друга. Но комментарии от людей из регионов с недостаточным уровнем обеспеченности услугами могут быть применимы.

Морин. (Смех)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Да. Одним из аспектов, который не требует больших усилий, является то, что GAC начал при поддержке ICANN проводить региональные семинары по конкретным вопросам и приглашать на них не только представителей правительств из этого региона, но также представителей -- гражданского общества, предпринимателей, должностных лиц учреждений из конкретного региона. Это помогает их соединить. Возможно, это помогает им запустить диалог на национальном или региональном уровне. Возможно, есть другие идеи относительно того, что может быть сделано.

Может Тиджани.

ТИДЖАНИ БЕН ЖЕМАА [ТИДЖАНИ БЕН ДЖЕМАА]: Спасибо большое. Отвечая на вопрос Алана, они отвечают друг другу и знают друг друга очень хорошо.

Я думаю, что то, что сейчас происходит, что GAC делает для -- для Африки -- возможно, это хорошо для представителей правительства. Но это не поможет региону -- не быть регионом с недостаточным уровнем обеспеченности услугами в будущем. Я считаю, что это глубже, проблема гораздо глубже. И мы говорили об этом до совещания, я не знаю -- какое это было заседание. И я не думаю, что -- это будет сделано посредством встреч, как эта, или что-либо подобное.

Во-первых, нам необходимо провести расследование, установить проблемы. И они более или менее определены. И найти правильное решение. Принятие правильных решений не является простым.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Да, но это означает, что нам необходимо с чего-то начать и построить на том, что осуществимо.

Еще один комментарий. У меня Элис, а потом господин вон там.

ALICE MUNYUA [ЭЛИС МУНЬЯ]: Спасибо, Председатель, и спасибо ALAC. Спасибо, что подняли этот вопрос. Будучи тем, кто помогает регионам с недостаточным уровнем обеспеченности услугами и является сопредседателем регионов с недостаточным уровнем обеспеченности услугами, я должна сказать, что мы довольно хорошо работали с ALAC, особенно в отношении первого совещания мероприятий по развитию потенциала, которое состоялось в Найроби. ALAC был довольно хорошо представлен. А также, что касается мероприятия на Фиджи. У нас есть другие отделы -- другие группы интересов. SSAC, например. И как сказал председатель, также представители отрасли.

И я думаю, что можно продолжать таким образом. Но самое важное, что мы пытаемся делать также – это работать с DTPS, ICANN, чтобы убедиться в том, что мы оцениваем по ходу, определяем, в чем заключаются трудности, и меняем по ходу наш подход.

Как вы правильно сказали, некоторые проблемы гораздо глубже, чем они выглядят на поверхности. Поэтому мы будем продолжать этим заниматься и продолжать связываться с группами интересов ICANN и отделами ICANN, чтобы убедиться в целостном подходе к развитию потенциала и информированию и повышению осведомленности в регионах с недостаточным уровнем обеспеченности услугами.

Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Спасибо. У нас есть еще один комментарий.
Спасибо.

ГАЙАНА:

Председатель, кратко. Ланс Хиндс из Гайаны.

У ALAC есть рабочая группа по вопросам информирования, и, возможно, может быть взаимодействие между этой группой и тем, что происходит в Рабочей группе регионов с недостаточным уровнем обеспеченности услугами.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Спасибо. Я думаю, что это был очень полезный обмен информацией. Нам нужно на этом закончить. Я с нетерпением жду последующего обмена мнениями по всем трем элементам, безусловно. Возможно, далее мы могли бы запланировать звонок между руководителями -- и мы будем отслеживать, что будет происходить в течение следующих месяцев.

ALAN GREENBERG [АЛАН ГРИНБЕРГ]: Благодарю.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Спасибо.

ALAN GREENBERG [АЛАН ГРИНБЕРГ]: Спасибо, что пригласили нас. И я с нетерпением жду нашего следующего заседания, когда мы сможем суммировать весь достигнутый нами прогресс.

[Смех]

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER [ШНАЙДЕР]: Это будет тогда двухчасовое заседание. Хорошо.

[Смех]

Это все. Спасибо, ALAC.

Могу я попросить председателей и сопредседателей, а также всех других лиц, участвующих в работе Рабочей группы по правам человека и международному праву подойти, чтобы мы могли продолжить со следующим совещанием.

Спасибо большое.

[КОНЕЦ СТЕНОГРАММЫ]